



GAMAGORI



発行:協働まちづくり課(TEL 0533-66-1179)
 Publisher:Kyodomachidukurika

QRコードから蒲郡国際交流協会のFacebookを読むことができます。
 Using QR code, you'll be able to read Gamagori International Association on Facebook.

かくていしんこく
確定申告

Final Tax Return

問い合わせ先 CONTACT
 税務課 Zeimuka
 TEL 0533-66-1116

e-Taxまたは郵送

スマホやパソコンから国税庁ホームページで確定申告を作成し、e-Taxまたは郵送で豊橋税務署へ

(〒440-8504豊橋市大國町111へ) 【問合せ先】 e-Taxヘルプデスク (☎ 0570-01-5901)

税務署 (要整理券)

【とき】 2月16日(月)～3月16日(月) (土日祝を除く、3月1日(日)は開場) 【ところ】 豊橋税務署

【整理券】 ・国税庁LINE公式アカウントでの事前発行

・豊橋税務署での当日配布

【問合せ先】 豊橋税務署 (☎ 0532-52-6201)

e-Tax or mail

Prepare your tax return on the National Tax Agency website using your smartphone or computer, and submit it via e-Tax or by mail to the Toyohashi Tax Office.

(〒440-8504 Toyohashi City Daikokucho 111) 【Contact】 e-Tax Help Desk (☎ 0570-01-5901)



Tax office (numbered ticket required)

【Date】 February 16 (Monday) to March 16 (Monday) (Excluding weekends and holidays, open on March 1 (Sunday))

【Place】 Toyohashi Tax Office

【Numbered Tickets】 ・Issued in advance via the National Tax Agency's official LINE account

・Distributed on the day at Toyohashi Tax Office

【Contact】 Toyohashi Tax Office (☎ 0532-52-6201)



1月の納期限 Deadline of tax payment in January

納期を守って、滞納のないように努めましょう。
 Please meet a payment deadline and don't fall behind in payment.

税目	きげん 期限	Tax items	Deadline
しけんみんぜい 4期分 市県民税	がつ にち げつ 2月2日(月)	Residential tax for 4th term	February 2 (Monday)
こくみんけんこうほけんぜい 7期分 国民健康保険税	がつ にち げつ 2月2日(月)	National Health Insurance tax for 7th term	February 2 (Monday)
こうきこうれいしやいりょうほけんりょう 7期分 後期高齢者医療保険料	がつ にち げつ 2月2日(月)	Medical care insurance tax for the latter elders for 7th term	February 2 (Monday)



市民限定 ラリー三河湾 観戦チケットプレゼント
Only Citizens RALLY Mikawa Bay Ticket Present

問い合わせ先 CONTACT
ラリー三河湾推進室 Rallymikawawan
suishinshitsu TEL 0533-66-1231

スペシャルステージ1回とラリーカーのデモ走行が観戦できる、ラグーナKIZUNA会場1日観戦チケットを
プレゼントします。

【内容】 2月28日(土)、3月1日(日) 各100枚

【申し込み】 1月15日(木)までにQRコードから。1月22日(木)までにメールで届く抽選結果を確認後、コンビニで
チケットを発券してください。(発券手数料は自己負担)

【その他】 小学生以下の子どもはチケットなしで観戦できます。

We give away a one-day ticket to the Laguna KIZUNA venue, which includes one special stage
and a rally car demo run.

【Details】 Saturday, February 28th and Sunday, March 1st 100 tickets each

【Application】 Please apply using the QR code by January 15 (Thursday). After checking the lottery results,
which will be sent via email by January 22 (Thursday), please issue your ticket at a convenience store
(The ticket issuance fee is at your own expense.)

【Others】 Children under elementary school age attend it without a ticket.



住居表示地区に建物を新築、建替えされた方へ
To those who have newly built or rebuilt a building
in residential address area

問い合わせ先 CONTACT
市民課 Shiminka
TEL 0533-66-1110

次の地区に建物を新築、建替えした場合は、引越しの前に住居表示の申請が必要です。

【住居表示地区】 新井町の一部・神明町の一部・本町の一部・上本町・中央本町・元町・宝町・御幸町・宮成町・緑町

あさひまち まるやまちょう たけしまちょう まつばらちょう みなとまち さかえまち
旭町・丸山町・竹島町・松原町・港町・栄町

【申請方法】 建築確認申請に使用した書類(1階平面図、建物の配置図、地積測量図)を直接市民課へ。

If you have newly built or rebuilt a building in the following areas, you must apply for a residential address before moving in.

【Residential Address areas】 Parts of Arai-cho, parts of Shinmei-cho, parts of Honmachi, Uehonmachi, Chuohonmachi, Motomachi,
Takaramachi, Miyuki-cho, Miyanari-cho, Midorimachi, Asahimachi, Maruyama-cho, Takeshima-cho, Matsubara-cho,
Minatomachi, Sakaemachi 【How to apply】 Please submit the documents used for the building confirmation application
(first floor plan, building layout plan, land survey map) directly to Shiminka.

東三河日本語スピーチコンテスト
Higashi Mikawa Japanese Speech Contest

問い合わせ先 CONTACT
協働まちづくり課 Kyodomachidukurika
TEL 0533-66-1179

東三河5市在住の外国人市民が、日本の生活や日頃感じていることを日本語で発表します。

【とき】 2月8日(日) 13:30～ 【ところ】 豊橋市公会堂

※申し込み不要、入場無料。

Foreign residents of the five cities of Higashi Mikawa will give speeches in Japanese
about their daily lives and experiences in Japan.

【Date】 February 8(Sun) From 13:30 【Venue】 Toyohashi City Public Hall

※No application needed, Free admission



アジア競技大会PR & 多文化共生イベント アジアフェスタ
Asian Games PR & Multicultural Coexistence Event
Asia Festa

問い合わせ先 CONTACT
協働まちづくり課 Kyodomachidukurika
TEL 0533-66-1179

食べて、見て、踊って！アジアの魅力を体感できるイベントです。

【とき】 2月7日(土)・8日(日) 【ところ】 ボートレース蒲郡イベント会場

【内容】 アジアの文化体験、ステージパフォーマンス、アジアフードキッチンカーの出店など

Eat, see, and dance! This is an event where you can experience the charm of Asia.

【Date】 February 7, Saturday and 8, Sunday 【Location】 Gamagori Boat Race Event Venue

【Content】 Experience Asian culture, stage performances, and Asian food trucks



20歳になったら国民年金
National Pension When You Turn 20

問い合わせ先 CONTACT
保険年金課 Hoken nenkina
TEL 0533-66-1101

20歳になってから約2週間以内に日本年金機構から国民年金加入のお知らせが届きます。

- ・まとめて前払いするとお得です
- ・付加年金で受け取る年金を増やせます
- ・国民年金保険料は社会保険料控除の対象です
- ・学生納付特例・免除・猶予制度があり、マイナポータルでスマホから申請できます
- ・障がい者の方は、障害年金についてご相談ください

You will receive a National Pension enrollment notification from the Japan Pension Service within about two weeks after turning 20.

- ・Paying in advance in one lump sum is advantageous.
- ・Increase your pension with a supplementary pension.
- ・National pension insurance premiums are eligible for social insurance premium deductions.
- ・Student payment exemptions, exemptions, and deferrals are available, and you can apply for them via your smartphone through My Number Portal.
- ・If you have a disability, please consult us about disability pensions.



特定最低賃金改定
Specific Minimum Wage Revision

問い合わせ先 CONTACT
産業政策課 Sangyoseisakuka
TEL 0533-66-1119

県内2業種特定最低賃金が12月16日に改定されました。

- 製鉄業、製鋼・製鋼圧延業、鋼材製造業 1,175 円
- 輸送用機械器具製造業 1,146 円 ※その他の業種の愛知県最低賃金は、1,140 円です。

【問合せ先】 豊橋労働基準監督署 (0532-54-1192)

The minimum wage for two specific industries in Aichi Prefecture was revised on December 16th.

- Iron and steel, steel and steel rolling, and steel product manufacturing: ¥1,175
- Transportation machinery and equipment manufacturing: ¥1,146

※The minimum wage for other industries in Aichi Prefecture is ¥1,140.

【Contact】 Toyohashi Labor Standards Inspection Office (☎ 0532-54-1192).



しみんぜいひかぜいせたいたいしょう
市民税非課税世帯対象

れいわねんど とうよほうせつしゅ けんしん
令和8年度 インフルエンザ等予防接種・がん検診

Households Exempt from Residential Tax

FY2026 Influenza Vaccinations and Cancer Screenings

問い合わせ先 CONTACT
健康推進課 Kenkosuishinka
TEL 0533-67-1151

しみんぜいひかぜいせたいかた、インフルエンザや新型コロナウイルス、成人用肺炎球菌の予防接種を
無料または一部助成、がん検診を無料で受けることができます。対象になるとと思われる方のうち、
申告漏れなどにより、令和7年度の市県民税が非課税だと証明されていない方は、基準日
(1月30日(金))までに税務課で市県民税申告を行ってください。

Households exempt from resident tax can receive free or partially subsidized vaccinations for influenza,

COVID-19, and adult pneumococcal vaccine. They can also receive cancer screenings for free.

Those who might be eligible but haven't been certified as tax-exempt from residential taxes for the 2025 fiscal year

due to failure to file a tax return, please file a residential tax return at Zeimuka by tax base date of January 30, Friday.



れいわねんど がつにゆうえん ほいくえん えんついかもう こ
令和8年度4月入園 保育園・こども園追加申し込み

April 2026 admission Additional Application
for Nursery School and Childcare Center

問い合わせ先 CONTACT
子育て支援課 Kosodate Shienka
TEL 0533-66-1107

もうしこみしょはいふ がつ か きん にち げつ
【申込書配布】 1月9日(金)～19日(月)

もう こみ がつ にち げつ もうしこみしょ こそだ しえんか
【申し込み】 1月19日(月)までに申込書(子育て支援課にあります)、必要書類を持って、
でんわよやく うえ ちよくせつこそだ しえんか
電話予約の上、直接子育て支援課へ。



【その他】

- ・入園基準に関するお子さんの面接を行います。保育を必要とする優先度により、入園先を決定し、2月上旬に通知します。
- ・入園は定員に空きのある園に限ります。第1希望でない園への入園案内、または入園ができないことがあります。
- ・5月以降の入園を希望する方は子育て支援課に相談してください。

【Application forms distribution】 From January 9(Fri)～19(Mon)

【Application】 Call Kosodate Shienka by January 19 (Mon) to make an appointment, and bring the application form (available at Kosodate Shienka) and necessary documents directly to

Kosodate Shienka.

【Others】

- ・ An interview will be conducted regarding the admission criteria. The applicant will be notified in early-February after the enrollment is decided based on the priority level of the childcare needs.
- ・ Admission is limited to those nursery school that have available spots. Please note that you may not be enrolled to your preferred preschool or may not be enrolled to a preschool.
- ・ Those who wish to enroll after May should consult with Kosodate Shienka.

